

# 10

**pcs warm white LEDs**  
**db melegfehér LED**  
**ks teplých bielych LED**  
**buc LED-uri albe, lumină caldă**  
**kom. topobelih LED dioda**  
**kos. topobelih LED diod**  
**ks LED teplý bílý odstín**  
**kom toplog bijelih LED žarulja**

**LED LIGHT CHAIN WITH SNOW CHRYSAL FIGURES, METAL • LED-ES HÓKRISTÁLY FÉNYFÜZÉR, FÉM • LED SVIETIACI REŤAZEC, KOVOVÁ SNEHOVÁ VLOČKA • GHIRLANDĂ CU FULGI DE ZĂPĂDĂ ȘI LED-URI, METALIC • LED SVETLEČÍ NIZ "METALNE PAHULJICE" • LED SVETLEČÍ NIZ "KOVINSKE SNEŽINKE"**  
**• LED ŘETĚZEC, KOVOÁ VLOČKA • LED SVETLOSNI VIJENAC, FIGURA PAHULJA, METALNA**



## EN INSTRUCTIONS / WARNING

Do not operate the product in its packaging. • Do not connect this light strip electrically to another one. • The light chain is not suitable for looping-in installation. • Be careful, not to place the product in direct vicinity of flammable materials when operating. • The light sources in the product are not replaceable. At the end of the light sources lifetime, the entire product must be replaced. • The battery should be replaced by adults only. • Insert the batteries observing the polarity. • Do not use different kinds of batteries and/or used and new batteries together. • After replacing the batteries fasten the battery compartment's lid. • The product is not a toy. Keep out of reach of children.



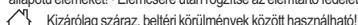
Waste equipment must not be collected separately or disposed of with household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor who sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.

## DISPOSING OF ALKALINE AND RECHARGEABLE BATTERIES

Batteries, whether alkaline or rechargeable, must not be handled together with regular household waste. It is the legal obligation of the product's user to dispose of batteries at a nearby collection center or at a retail shop. This ensures that the batteries are ultimately neutralized in an environment-friendly way.

## H HASZNÁLATI UTASÍTÁS / FIGYELMEZTETÉS

A terméket a csomagolásban ne üzemeltesset! • Ezt a fűzért nem szabad másik fűzérrel villamosan összekapcsolni. • Ez a fűzér felülfeszítésre nem alkalmas. • Ügyeljen rá, hogy a termék működés közben ne kerüljön gyúlékony anyag közvetlen közelébe! • A termékben a fényforrások nem cserélhetők; a fényforrás élettartama végén a teljes terméket cserélni kell. • Az elemcserét csak felnőtt végezheti! • Az elemek behelyezésénél ügyeljen a helyes polaritárra! • Ne használjon együtt különböző műarkád vagy töltőtől állapotú elemeket! • Elemcseré után rögzítse az elemtartható fedélét! • A termék nem járát, gyermek kezébe ne kerüljön!



Kizárolág száraz, belteréki körülmenyek között használható! • A hulladék váll berendezést elkülnötteiten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket tartalmazhat! A használt vagy hulladék váll berendezést szírtémesztéssel átfedhető a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jelleggel és funkciójában azonos berendezést értékel. Elhelyezheti elektronikai Kérdés általételere szakosodott hulladékgyűjtő helyen. Ezell Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Kérdez esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatakat vallalkoz, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseliük. Tájékoztatás a hulladékkezelésről: www.somogyi.hu

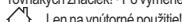
## AZ ELEMENT, AKKUK ÁRTALMATLANTÍTA

Az elemeket / akkukat nem szabad a normál háztartási hulladékkel együtt kezelni. A felhasználó törvényi kötelezettsége, hogy a használt, lemerült elemet / akkukat a hagyékelye gyűjtőhelyén, vagy a kereskedelmielen leadja. Igy biztosítható, hogy az elemek / akkuk környezetkímélő módon legyenek ártalmatlanítva.

Gyártó: SOMOGYI ELEKTRONIC® • H - 9027 • Győr, Gesztenye u. 3. • www.somogyi.hu • Származási hely: Kina

## SK NÁVOD NA POUŽITIE / UPORUKNENIA

Nepripravajte refáze na napájanie, ak je v obale, ktorý nie je prispôsobený na predvádzanie! • Tento refáze nie je vhodný na sériové zapojenie. • Tento refáze nie je spojiteľný s iným refázom. • Dbaťte na to, aby sa refáze počas prevádzky nedostal do blízkosti horľavých materiálov! • Žiarovky v refázi sú nevymeniteľné: po skončení životnosti žiarovky treba vymeniť celý refáz. • Výmenu batérií môže previesť len dospelá osoba! • Pri výmeni batérií dbajte na správnu polaritu! • Používajte len batérie rovnakých hodnôt a rovnakých značiek! • Po výmeni batérií upnite kryt puzdra na batériu! • Výrobok nie je hráčka, nepatri do rúk detom!



Len na vnitorné použitie! • Výrobok nevyhodžujte do bežného domového odpadu, separujte oddelené, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! • Ťažcom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude pripraví záhrada, respektívne v predajci, ktorý predáva identicky výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. • Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaobzoroviej sa likvidáciu elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudskej a teda aj vlastné zdravie. • Prípadne otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaobzorujuca sa likvidáciou elektroodpadu.

## ZNEHODNOCOVANIE BATÉRIÍ A AKUMULÁTOROV

Batérii / akumulátory nesmiete vyrhodiť do komunálneho odpadu. Užívateľ je povinný odovzdať použité batérié / akumulátory do zberu pre elektrický odpad v mieste bydliska alebo v obchodoch. Touto činnosťou chránite životné prostredie, zdravie ľudu okolo Vás a Vaše zdravie. Distribútor: SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO s.r.o. • Gútsky rad 3, 945 01 Komárno, SK • Tel.: +421/03 7902400 • www.somogyi.sk • Krajiná pôvod: Čína

## RO MOD DE UTILIZARE / ATENȚIONĂRI

Produsul nu se pun în funcție în ambalaj! • Această ghirlandă nu poate fi conectată electric cu altă ghirlandă! • Această ghirlandă este adecvată pentru montaj în serie. • Asigurați-vă, că în timpul funcționării produsul să nu fie în imediata apropiere a unor materiale inflamabile! • În acest produs sursele de lumină nu pot fi schimbată; la sfârșitul duratei de viață a sursei de lumină, trebuie schimbată întregul produs. • Schimbarea bateriilor poate fi efectuată numai de către adulți! • La inserarea bateriilor aveți grijă să fie cu polaritate corectă! • Nu utilizați baterii cu marcă și/sau cu stare de încarcare diferită! • După schimbarea bateriilor fixați carcasa suportului de baterii! • Produsul nu este jucărie, a nu se lăsa la îndemnă copilori!



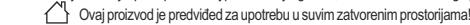
Colectați în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoiul menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la totă distribuitor care are puș în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare de deșeuri electronice. Prin aceasta protejați mediul înconjurător, sănătatea Dunăreastă și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să lăuți legătura cu organizația locală de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligația de prevederile legale privind producătorii și suportorii cheletiile legate de aceste obligații.

## TRATAREA BATERIILOR / ACUMULATORILOR

Bateriile și acumulatorii nu pot fi tratați împreună cu deșeurile menajere. Utilizatorul are obligația legală de a preda bateriile / acumulatorii uzati sau epuizați la punctele de colectare sau în comerț. Aceast lucru asigură faptul că bateriile / acumulatorii vor fi tratați în mod ecologic. Distribuitor: S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L. • J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195 • Cluj-Napoca, județul Cluj, România, Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poștal: 400337 • Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489 • www.somogyi.ro • Ţara de origine: China

## SRB UPUTSTVO ZA UPOTREBU / NAPOMENA

Proizvod ne uključujte dok je u ambalaži • Zabranjeno povezivanje sa drugim dekorativnim svetlima! • Ovaj svetleći niz se ne sma povezivanjem sa drugim nizovima! • Obratite pažnju na to da u kotaču radia se ne koristi rešetka za vratno radno polje! • Izvor svetlosti nije zamjenjiv! Nakon isteka radnog vremena, mora se menjati čitav proizvod! • Zamjeni baterije treba da radi odrasla osoba! • Proličkom zamjeni baterije, obratite pažnju na polaritet! • Baterije koje se postavljavaju, treba da su istog tipa i stanja! • Nakon zamene baterije, fiksirajte poklopac! • Ovaj proizvod nije igračka, ne davati deci da se igraju s njim!



Ovaj proizvod je predviđen za upotrebu u suvim zatvorenim prostorijama! • Uredaje kojima je istekao radni vek sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to ošteteće životnu sredinu i može da naruči zdravje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štitite okolinu, svoje zdravje i zdravlje svojih sunarodnjaka. U slučaju nedoumica kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatajmo i inosimo svu odgovornost.

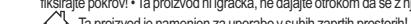
## ODLAGANJE AKUMULATORA I BATERIJA

Istrošeni akumulatori i baterije ne smiju se pretvarati u ostalim otpadom iz domaćinstva. Korisnik treba da se stara o pravilnom bezbednom odlaganju istrošenih baterija i akumulatora. Ovako se može štititi okolina, obezbediti da se baterije i akumulator budu na pravilan način reciklirani.

Uvoznik za SRB: ELEMENTA d.o.o. • Jovana Milica 56, 24000 Subotica, Srbija • Tel: +381(0)24 686 270 • www.elementa.rs • Žemlja uvoza: Mađarska • Žemlja porekla: Kina • Proizvodač: Somogyi Elektronic Kft.

## SLO NAVODOVI ZA UPORABO / OPOROZILO

Proizvod ne vključite dokler je u embalaži! • Prepovedano je povezovanje z drugimi dekorativnimi svetlimi! • Ta svetleći niz se ne sme povezovati z drugimi nizi! • Bodite pozorni da med delovanjem proizvod je u bližini vremenskih materijalov! • Izvor svetlobe ni zamjenjiv! Po izteku delovne dobe se mora zamjeniti celoten proizvod. • Zamjeni baterije mora nadrediti odrasla osoba! • Pri zamjeni baterij, bodite pozorni na polaritet! • Baterije katere se vstavljajo, moraju biti isteg tipa i stanja! • Po zamjeni baterij, fiksirajte poklopac! • Ta proizvod je namenjen za uporabo u suhih zatvorenih prostorijah!



Napravam katerim je potekla življenjska doba zbirajte posebej, ne jih mešati z ostalimi gospodinjskimi odpadki. To onesnažuje življenski sredinu in lahko vpliva na ogrožanje zdravje ljudi in živali! Takšne naprave se lahko predajo za recikliranje v trgovinah kjer ste jih kupili ali trgovinah katere prodajajo podobne naprave. Elektronski odpadki se lahko predajo tudi v dolocenih reciklažnih. S tem štite okolje, vaše zdravje in zdravje vaših sonarodnjakov. V primeru dvoma v kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Po veljavnih predpisih se obvezujemo in nosimo vso odgovornost.

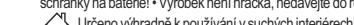
## ODLAGANJE AKUMULATORA IN BATERIJ

Istrošeni akumulatori in baterije se ne smijo zavrsteti z ostalim otpadom iz gospodinjstva. Uporabnik mora poskrbeti za pravilno varno odlaganje istrošenih baterij in akumulatorjev. Tako se lahko zaščiti okolje, poskrbi se da so baterije in akumulatorji na pravilen način reciklirani.

Uvoznik za SLO: ELEMENTA ELEKTRONIKA d.o.o. • Cesta zmage 13a, 2000 Maribor, Slovenija • Tel.: +386 59 178 322 • www.elementa-e.si • Država uvoza: Mađarska • Država porekla: Kitajska • Proizvajalec: Somogyi Elektronic Kft.

## CZ NÁVOD K POLUŽITÍ / UPOZORNĚNÍ

Produkt nikdy neuvažujte do provozu v balení! • Je zakázáno tento světelný řetěz elektricky propojovat s jiným řetězem. • Tent světelný řetěz není vhodný k sériovému zapojování. • Dbejte, aby se produkt během používání nedostal do bezprostřední blízkosti horlavých látek! • Světelný řetěz dletoze nelze ve výrobku vyměňovat; po skončení životnosti žiarovky je nutné vyměnit celý výrobek. • Výměnu baterií smí provádět pouze dospělá osoba! • Při vkládání baterií dbejte na správnou polaritu! • Nikdy nepoužívejte současně různých značek a/nebo baterie s různým stupněm nabité! • Po výměně baterií připevněte kryt schrány na baterie! • Výrobek není hračka, nedávejte do rukou dětem!



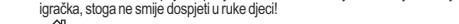
Přístroje, které již nebudete používat, shromažďujte zvlášť a tyto nevražujte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Nepoužívejte nebo nepoužitelné přístroje můžete zdarma odvazdat v místě distribuce, respektive u všech takových distributorů, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejné parametry a funkci. Odvezdové můžete i na sběrných místech určených ke shromažďování elektronického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakéhokoli dotazu kontaktujte místní organizaci zavazující se zpracováváním odpadu. Uložte předsedně příslušními právními předpisy vztahující se na výrobce vykonáváme a neseme s tím spojené případné náklady.

## LIKVIDACE BATERIÍ A AKUMULÁTORŮ

S bateriemi / akumulátoru se nesmí nakládat jako s běžným domovním odpadem. Zákonnou povinností uživatele je odevzdání upotřebených baterií / akumulátorů na určeném sběrném místě v bydlišti nebo v prodejnách. Tím je zajištěno zneškodnění zbytků baterií / akumulátorů ekologickým způsobem.

## HR UPUTA ZA UPORABU / UPOROZIJA

Proizvod se ne smije koristiti u ambalaži! • Ovaj vjenac se ne smije električno povezati s drugim vijencem. • Ovaj vjenac nije pogodan za kružno povezivanje. • Pazite da proizvod tijekom funkcioniраnja ne dođe u neposrednu blizinu zapaljivih tvari! • Izvor svjetlosti u proizvodu se ne mogu mijenjati! • Po završetku rada, prizvolj se mora zamjeniti. • Zamjeni baterija mogu vršiti isključivo odrasle osobe! • Kod postavljanja baterija prizavite na odgovarajući polaritet! • Nemojte zajedno koristiti baterije različnih marki i/ili stupnja napunjenosti! • Nakon zamjene baterija fiksirajte poklopac spremnika za baterije! • Proizvod nije igračka, stoga ne smije dospijeti u ruke dječju!



Može se koristiti samo u suhim okolnostima i zatvorenim prostorijama! • Uredaji koji se odlaze u otpad ne trebaju izdvajati priključiti, odvojiti od otpada iz kućanstva, jer mogu u sebi sadržati komponente koje su opasne po okoliš i ljudsko zdravje! Koristeni ili uredaji koji se odlaze u otpad se besplatno mogu odnijeti na mjesto njihove distribucije, odnosno kod takvog distributera koji vrši prodaju uredaja istih karakteristika i funkcije. Mogu se odložiti i na depozitima koji su specijalizirani za odlaganje elektronskog otpada. Ovime Vi štitite Vaš okoliš, Vaše i zdravje drugih ljudi. Ukoliko imate pitanja, obratite se lokalnoj organizaciji za odlaganje otpada.

Prihvataćemo na sebe zakonom određene obveze koje su propisane za proizvođače i sve troškovе koji su u vezi s tim.

## NEUTRALIZACIJA BATERIJA, AKUMULATORA

Baterije i akumulatora treba izdvojiti od smeća iz kućanstva. Korisnik je zakonom obvezan koristiti i isprajnje baterije i akumulatora dostaviti na deponiju za otpad ili ih odnijeti do njihovog prodavatelja. Na ovaj način se osigurava njihova pravilna neutralizacija.

Uvoznik za HR: ZED d.o.o. • Industrijska c. 5, 10360 Sesvete, Hrvatska • Tel: +385 1 2006 148 • Žemlja porekla: Kina • Proizvodač: Somogyi Elektronic Kft.

Uvoznik za BiH: DIGITALIS d.o.o. • M.Spahe 2A/30, 72290 Novi Travnik, BiH • Tel: +387 61 095 095 • Žemlja porekla: Kina • Proizvodač: Somogyi Elektronic Kft.



SOMOGYI ELEKTRONIC®

**KLM 10/S**

10 x 3 V / 0,06 W  
2 x 1,5 V (AA)  
S: 3 V • S: 0,6 W